



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/838
7 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 1 резолюции 1190 (1998) Совета Безопасности от 13 августа 1998 года, в котором Совет, в частности, просил меня представить к 31 августа 1998 года доклад, содержащий рекомендации относительно будущей роли Организации Объединенных Наций в Анголе. В нем охвачены события, происшедшие со времени представления моего последнего доклада от 6 августа 1998 года (S/1998/723).

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. С учетом неустойчивой ситуации в Анголе и в попытке возобновить мирный процесс я просил г-на Лахдара Брахими (Алжир) посетить Анголу и некоторые другие страны в качестве моего Специального посланника, с тем чтобы дать оценку различным аспектам ситуации в этой стране и представить мне рекомендации в отношении возможных направлений деятельности. Г-н Брахими находился в Анголе с 31 июля по 8 августа 1998 года, а в период с 8 по 15 августа он посетил Намибию, Зимбабве, Южную Африку и Замбию. Кризис, разразившийся в Демократической Республике Конго, помешал моему Специальному представителю посетить Киншасу.

3. Во время своего пребывания в Анголе г-н Брахими провел широкие консультации с правительством Анголы, Национальным союзом за полную независимость Анголы (УНИТА), представителями трех государств-наблюдателей (Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки), а также с другими заинтересованными сторонами и лицами, с тем чтобы обсудить состояние мирного процесса в Анголе, рассмотреть пути и средства создания благоприятной атмосферы для возобновления значимого диалога между сторонами, подписавшими Лусакский протокол (S/1994/1441, приложение), и преодолеть нынешний кризис.

4. 3 августа 1998 года г-на Брахими принял президент Жозе Эдуарду душ Сантуш, который выразил свое разочарование и глубокую обеспокоенность по поводу опасного тупика в мирном процессе в результате невыполнения УНИТА своих основных

98-26002.SR 090998 090998

/...

обязательств по Лусакскому протоколу. В попытке улучшить политический климат и в ответ на призыв г-на Брахими президент душ Сантуш пообещал призвать средства массовой информации в Луанде свернуть пропаганду против УНИТА. На следующий день г-н Брахими встретился в Андуло

с лидером УНИТА г-ном Жонасом Савимби, который вновь заявил о своей приверженности мирному процессу и пообещал вернуть в Луанду руководителя делегации УНИТА в Совместной комиссии. Г-н Савимби заявил, что УНИТА передал под контроль правительства примерно 272 района, но что Ангольская национальная полиция (АНП) и Ангольские вооруженные силы (АВС) силой выгнали всех сотрудников и сторонников УНИТА из 260 из этих районов. Г-н Савимби также заявил, что ангольские власти намереваются ликвидировать партийные структуры УНИТА и что они уничтожили, арестовали и подвергли пыткам многих членов УНИТА. Ангольские власти отвергают эти обвинения, утверждая, что на самом деле УНИТА сам приказал своим сотрудникам покинуть эти места. Они также обвиняют УНИТА в том, что он опять захватил 90 районов, которые он было передал под контроль правительства, убив при этом многих сотрудников правительственной полиции и других местных должностных лиц. Мой Специальный посланник указал г-ну Савимби на безотлагательную необходимость всестороннего сотрудничества в деле распространения государственного управления на такие стратегические районы, как Андуло, Баилундо, Мунго и Ньярее. В этой связи г-н Брахими высказал мнение о том, что введенные в отношении УНИТА Советом Безопасности санкции вряд ли будут сняты или уменьшены до тех пор, пока УНИТА не выполнит в полном объеме свои обязательства. Г-н Брахими самым настоятельным образом призвал лидера УНИТА продолжать эффективную демилитаризацию своих вооруженных сил, что является одним из обязательных элементов Лусакского протокола.

5. Через несколько дней после этого враждебная пропаганда в ангольских государственных средствах массовой информации несколько ослабла, а руководитель делегации УНИТА в Совместной комиссии вернулся в Луанду 6 августа 1998 года после нескольких месяцев отсутствия. На совещании Совместной комиссии 7 августа УНИТА представил новые предложения в отношении распространения государственного управления на четыре опорных района к 15 октября 1998 года. Правительство выступило с контрпредложением, в котором потребовало полной демилитаризации УНИТА, размещения его руководства в Луанде и распространения государственного управления на указанные четыре района к 31 августа. На основе этих двух предложений исполняющий обязанности руководителя Миссии и Командующий силами Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (МНООНА) генерал-майор Сет Кофи Обенга в консультации с представителями "тройки" и Центральными учреждениями в Нью-Йорке представил сторонам компромиссную программу деятельности, в которой в качестве крайнего срока для передачи Андуло, Баилундо, Мунго и Ньярее под контроль правительства значилось 15 сентября 1998 года.

6. Эта программа была также нацелена на улучшение политического климата, необходимого для содействия подлинному диалогу между двумя сторонами, в частности в районах, в которых было установлено государственное управление, и стабилизации положения с точки зрения безопасности по всей стране. Для достижения этих целей программа предусматривала осуществление ряда безотлагательных мер, включая свертывание враждебной пропаганды, возвращение старших должностных лиц УНИТА в Луанду, возвращение должностных лиц как местных органов власти, так и УНИТА в районы, из которых они выехали в результате ухудшения условий в плане безопасности, а также незамедлительное прекращение всех актов насилия и определение вариантов быстрого завершения процесса демилитаризации. В то время как правительство заявило о своей готовности принять эту программу, УНИТА отверг те ее положения, которые касались завершения процесса демилитаризации. В этой связи УНИТА напомнил, что он уже дважды выступил с заявлениями о демилитаризации своих сил.

7. Во время своей поездки по странам региона мой Специальный представитель встретился с некоторыми руководителями, включая премьер-министра Намибии г-на Хаге Г. Гейнгоба, президента Зимбабве г-на Роберта Мугабе, заместителя президента Южной Африки г-на Табо Мбеки, президента Замбии г-на Фредерика Чилубу и других старших должностных лиц. Запросив

их мнения о положении в Анголе и о будущей роли Организации Объединенных Наций в этой стране, г-н Брахими указал руководителям стран – членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африка (САДК), с которыми он встречался, на необходимость того, чтобы САДК усилило свою прямую поддержку мирному процессу в Анголе. Руководители САДК выразили растущую тревогу по поводу опасного ухудшения обстановки в Анголе, которая может еще больше подорвать стабильность в регионе, а также заявили о своей готовности рассмотреть вопрос о том, чтобы играть более активную роль в урегулировании нынешнего кризиса. В то же руководители, с которыми беседовал г-н Брахими, единодушно выступали за сохранение присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе и считали, что нынешний кризис в Демократической Республике Конго скорее всего окажет серьезное воздействие на положение в этой стране. В то время как правительство Анголы выступило с несколькими публичными заявлениями для разъяснения причин своей вовлеченности в происходящие в Демократической Республике Конго события по просьбе президента Лорана-Дезире Кабилы, УНИТА издал коммюнике, в котором выразил сожаление по поводу такого вмешательства и заявил, что у него также "есть интересы, которые он должен отстаивать", в этой стране.

8. Продолжающееся отсутствие многих старших должностных лиц УНИТА в столице и последующее обострение направленной против УНИТА пропаганды в средствах массовой информации в Луанде усугубили общую ситуацию в стране. Кроме того, напряженность еще больше возросла после того, как 24 августа руководство УНИТА выступило с заявлением в отношении прекращения "всяческого сотрудничества со странами "тройки" вследствие их якобы необъективной позиции в мирном процессе. Однако, несмотря на это заявление, делегация УНИТА участвовала в двух последующих совещаниях Совместной комиссии, на которых присутствовали и представители трех государств-наблюдателей.

9. 31 августа 1998 года ангольские власти постановили приостановить деятельность членов УНИТА в правительстве единства и национального примирения и в Национальной ассамблее по причине невыполнения УНИТА своих обязательств по Лусакскому протоколу. Следует отметить, что контакты между правительством и УНИТА фактически прекратились на местном уровне и в настоящее время ограничиваются встречами в Совместной комиссии в Луанде.

10. В то же время г-н Жоржи Валентим, деятельность которого, наряду с другими членами УНИТА в правительстве единства и национального примирения, была приостановлена, выступил в Луанде 2 сентября 1998 года с заявлением для печати, в котором отметил, что ряд старших должностных лиц УНИТА решили сформировать группу в целях "демократизации" УНИТА; эта новая группа создала "временное руководство" партии и будет продолжать осуществлять Лусакский протокол. В коммюнике от 3 сентября 1998 года правительство Анголы выразило свою поддержку этой группе и призвало международное сообщество признать ее. Впоследствии эта новая группа, называющая себя Комитетом обновления УНИТА, назначила нового руководителя делегации УНИТА в Совместной комиссии взамен г-на Самакувы, который, как сообщается, отбыл из Луанды в Лиссабон. Новый комитет также просит созвать в срочном порядке с его участием заседание Совместной комиссии. Наряду с этим правительство настаивает на том, что МНООНА следует прекратить ее контакты с г-ном Савимби, и предупредило Организацию Объединенных Наций о возможности активизации военных операций на всей территории Анголы.

11. Тем временем я решил назначить г-на Иссу Б.Я. Диалло (Гвинея) моим новым Специальным представителем по Анголе. Г-н Диалло, прибывший в Луанду 28 августа 1998 года, присоединился ко мне в Дурбане, Южная Африка, 31 августа для участия во встрече Движения неприсоединившихся стран на высшем уровне.

12. Во время встречи на высшем уровне я имел обстоятельные беседы о положении в Анголе с президентом душ Сантушем и руководителями стран САДК, а также с генеральным секретарем Организации африканского единства (ОАЕ). Президент Анголы вновь заявил о своей приверженности Лусакскому протоколу, но вместе с тем высказал большое сожаление по поводу нынешнего опасного тупика, возникшего вследствие невыполнения УНИТА своих обязательств по Протоколу. Руководители САДК были глубоко встревожены ухудшением ситуации и ее возможным распространением на соседние страны. Большинство из них подтвердили свою готовность активизировать деятельность в поддержку дела восстановления мира в Анголе и осуществления в полном объеме Лусакского протокола. Руководители САДК, которые должны были рассмотреть вопрос об Анголе на своей встрече 7 сентября в Виктория-Фолс (Зимбабве), призвали сохранить присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе в целях оказания ее народу содействия в достижении национального примирения.

III. ПОЛОЖЕНИЕ В ВОЕННОЙ ОБЛАСТИ И АСПЕКТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПОЛИЦИЕЙ

13. Тем временем положение в области безопасности в стране оставалось весьма напряженным. Силы УНИТА по-прежнему угрожали позициям АВС и АНП в провинциях Уиже, Северная Кванза, Маланже, Северная Лунда, Южная Лунда, Мошико и Бие. Кроме того, силы УНИТА, по всей видимости, начали систематическую кампанию с целью восстановить свой контроль над некоторыми алмазными приисками и возобновили нападения на поселения в провинциях Маланже и Северная Лунда. Вследствие этого войска правительства предприняли контратаки и, согласно их заявлениям, после ожесточенных стычек вновь установили контроль над рядом населенных пунктов. Правительство утверждает также, что в результате этих операций, начатых УНИТА 7 августа, были убиты десятки мирных жителей. Хотя МНООНА не допускается в районы столкновений под предлогом обеспокоенности о безопасности ее персонала, опорные посты МНООНА в районах Лузамбы и Маланже сообщили, что ряд раненых военнослужащих АВС был эвакуирован в Луанду.

14. Одновременно в эти важнейшие районы продолжали прибывать подкрепления АВС и АНП. Наряду с укреплением районов алмазных приисков, они прибегли к установке минных заграждений вокруг своих позиций в городах Луэна, Саурино, Маланже, Кибаше, Уиже и Квито. С другой стороны, от МНООНА продолжают поступать сообщения об активной деятельности УНИТА по установке мин, а также о многочисленных нападениях и засадах, совершаемых ее "остаточными" силами против гражданского населения и должностных лиц местных органов управления. Обе стороны продолжали сосредоточивать свои силы в других стратегических местах; были отмечены крупные передвижения правительственных войск в районах вдоль границы между Анголой и Демократической Республикой Конго, что, как предполагается, связано с их операциями в этой стране.

15. Эскалация напряженности в Анголе серьезно повлияла на деятельность МНООНА. Однако Миссия продолжает осуществлять, насколько это возможно, наблюдение за развитием положения в военной области и в области безопасности и проводить расследования в связи с заявлениями, несмотря на отсутствие содействия на местах и ограничения, введенные на передвижение полицейских и военных наблюдателей Организации Объединенных Наций. Передислоцированные недавно опорные посты Организации Объединенных Наций вынуждены полагаться, главным образом, на воздушные и наземные патрули, действующие под защитой войск Организации Объединенных Наций. С учетом многочисленных засад и установкой мин были приняты дополнительные меры защиты с целью обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций, включая введение ограничений на передвижение по дорогам. В то же время, насколько возможно, МНООНА продолжала оказывать содействие в провинциях программам

и учреждениям Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли выполнять важнейшие гуманитарные задачи. Численность военного компонента Миссии составляет в настоящее время в общей сложности 724 человека, а именно: три пехотные роты (414 военнослужащих), экипаж вертолета, медицинские и сигнальные подразделения, 90 военных наблюдателей и 41 штабной офицер. Компонент гражданской полиции (СИВПОЛ) в настоящее время укомплектован 401 наблюдателем.

IV. АСПЕКТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

16. За истекший период положение в области прав человека еще более ухудшилось. В результате ужесточения военных операций возросло число сообщений о нарушении прав человека, особенно в провинциях Северная Лунда и Маланже. В числе этих нарушений были суммарные казни, а также многочисленные нападения на гражданское население и местных должностных лиц. Массовые расправы над по меньшей мере 105 человеками и нанесение ранений многим жителям шахтерского поселка Була (провинция Северная Лунда), совершенные неопознанными элементами 21 июля, стали наиболее серьезным инцидентом, в связи с которым продолжается расследование МНООНА. В результате нападений группы хорошо вооруженных лиц на Камбо-Сунжижи и Кунда-Диа-Базе в Маланже 7 и 8 августа погибло много людей, в том числе по меньшей мере девять человек было подвергнуто суммарным казням, причем трое из них были иностранными гражданами. Эти вооруженные нападения повлекли за собой активизацию потока лиц, перемещенных внутри страны, причем некоторые из них пострадали от дальнейших нападков и оскорблений, включая разграбление их имущества, со стороны вооруженных элементов, связанных с двумя сторонами.

17. Продолжают поступать различные сообщения о нападениях, совершаемых в отношении демобилизованных военнослужащих УНИТА, должностных лиц УНИТА и других лиц, воспринимаемых в качестве симпатизирующих ЮНИТА. МНООНА продолжает расследования в связи с произвольными арестами, пытками, оскорблениями и даже случаями "исчезновений" и гибели под стражей после ареста, в частности в провинциях Северная Кванза, Уиже, Южная Лунда и Бие. Поступали также сообщения о нарушениях прав человека в контексте возобновления обеими сторонами усилий по вербовке во многих районах страны. Однако отсутствие доступа в районы, контролируемые УНИТА, существенно затрудняет расследование обвинений в адрес УНИТА и не позволяет обсудить вопрос о том, как обеспечить уважение прав человека во всей стране.

18. В то же время вопросы, касающиеся прав человека, продолжали рассматриваться в Совместной комиссии, которая неоднократно подчеркивала важность укрепления системы правосудия даже в нынешний сложный период. Кроме того, Совместная комиссия приветствовала открытую готовность заинтересованных сторон сотрудничать с МНООНА в этой важной области.

V. ГУМАНИТАРНЫЕ АСПЕКТЫ

A. Чрезвычайная помощь и восстановление

19. Политический тупик, ухудшение условий в области безопасности и стихийные бедствия оказали колоссальное воздействие на гуманитарную ситуацию в Анголе, где общее число пострадавшего населения растет с каждым днем. С начала 1998 года было зарегистрировано свыше 142 000 новых лиц, перемещенных внутри страны, из которых 108 000 человек оказана помощь со стороны сообщества гуманитарных организаций. Общая численность новых и старых перемещенных лиц составляет примерно 1,3 миллиона человек. Перемещение гражданского

населения происходит в районах, которые ранее не были затронуты этим процессом, в том числе в провинциях Южная Кванза, Намибе и Кунене. Вряд ли следует ожидать быстрого улучшения нынешней гуманитарной ситуации с учетом того факта, что эти новые перемещенные лица были вынуждены покинуть места проживания без имущества, инвентаря и семян. В результате этого большинство перемещенных лиц не сможет заниматься земледелием в течение нынешнего сезона, увековечивая тем самым порочный круг зависимости от гуманитарной помощи.

20. Кроме того, несколько тысяч ангольцев, согласно сообщениям, бежали в соседние страны – Замбию, Намибию и Демократическую Республику Конго. В то же время нынешний конфликт в последней из указанных стран также повлек за собой приток конголезцев в северные районы Анголы.

21. Упомянутая в моем предыдущем докладе Совету (S/1998/723) вспышка эпидемии менингита не была остановлена, и сейчас эпидемия быстро распространяется. Отсутствие доступа к пострадавшим группам населения, особенно в провинциях Маланже, Бие и Уамбо, не позволяет гуманитарным организациям проводить эффективные кампании по вакцинации и оказывать своевременную медицинскую помощь. Кроме того, недостаточный уровень осадков на критических этапах земледельческого сезона повлек за собой сильную засуху и неурожай, создав угрозу голода для гражданского населения в южных провинциях Кунене и Квандо-Кубанго.

22. Хотя у гуманитарных организаций имеется достаточно медикаментов и запасов продовольствия для оказания помощи в требуемых ныне масштабах, фактическое оказание гуманитарной помощи носит ограниченный характер ввиду господствующей обстановки отсутствия безопасности. Вследствие ряда неизбирательных нападений, совершенных недавно против гражданских лиц и сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, МНООНА рекомендовала учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям (НПО) ограничить передвижение своего персонала и вести работу преимущественно в административных центрах провинции. Соответственно, способности гуманитарных организаций оказывать помощь нуждающимся существенно сократились. Уменьшение численности сформированных МНООНА военных подразделений повлекло за собой дальнейшее сокращение масштабов деятельности многих гуманитарных организаций, которые ранее получали сопровождение от МНООНА. С учетом крайне небезопасной обстановки и необходимости обеспечить защиту персонала Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций целесообразно, чтобы важнейшие гуманитарные операции по-прежнему получали сопровождение пехотных подразделений МНООНА, насколько это возможно.

23. Продолжение осуществления гуманитарных программ в Анголе также находится под угрозой ввиду слабой реакции на межучрежденческий совместный призыв 1998 года и неактивного участия в других механизмах финансирования. Объявленные и внесенные взносы составляют в общей сложности лишь 36,9 процента от испрошенных 91 млн. долл. США. У учреждений Организации Объединенных Наций и НПО недостаточно ресурсов для поддержки осуществляемых ими долгосрочных программ, в том числе программ транспортировки гуманитарных грузов, оказания поддержки более чем одному миллиону лиц, перемещенных внутри страны, а также программ в области здравоохранения и питания в интересах уязвимых групп. Некоторые гуманитарные организации, в частности Международная организация по миграции (МОМ), рассматривают вопрос о прекращении своей деятельности в Анголе. Важно, чтобы сообщество доноров продолжало вносить щедрые взносы на цели программ в этой стране, с тем чтобы на нынешнем критическом этапе не только оказать содействие нуждающемуся гражданскому населению, но поддержать мирный процесс в целом.

В. Разминирование

24. Ухудшение условий в плане безопасности оказывает негативное воздействие на деятельность по разминированию в большинстве районов страны. В результате ограничений, введенных на свободу передвижения международных сотрудников и работников провинциальных органов управления, приостановлена вся деятельность по разминированию в провинциях Маланже, Уамбо и Мошико. Все бригады по разминированию сейчас выведены и дислоцируются в районах около административных центров провинций. Несмотря на всю серьезность гуманитарной проблемы, обусловленной увеличением масштабов деятельности по установке мин, следует прилагать усилия по обеспечению надлежащей отчетности о минных полях в соответствии с международными нормами для облегчения обнаружения мин, когда это станет возможным.

VI. СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

25. Что касается макроэкономических трудностей, с которыми сталкивается Ангола, то в этом отношении не произошло никаких существенных изменений. Высокий уровень инфляции, завышенная оценка валюты и бюджетный дефицит продолжали оставаться серьезными проблемами, стоящими перед страной. Стоимость товаров и услуг остается чрезмерно высокой для среднего потребителя и существует серьезная опасность того, что инфляция вновь начнет возрастать быстрыми темпами. Продолжал увеличиваться разрыв между официальным и неофициальным обменным курсом, что подрывало внутреннее производство и вело к возникновению ситуации, когда иностранная валюта используется наравне с иностранной как в официальных, так и в частных сделках.

26. На экономических трудностях продолжали дополнительно сказываться низкие цены на нефть на мировых рынках, негативно воздействующие на общие показатели экономической деятельности и объем государственных ресурсов. В условиях нестабильного военного положения социальный сектор становится наиболее подверженным сокращениям в области государственных расходов. Кроме того, все большее число ангольцев продолжают страдать от отсутствия социальных услуг при сохранении высокого уровня безработицы. В результате этого рабочая сила все больше перемещается в неофициальный сектор.

27. Правительство приступило к серии консультаций с Международным валютным фондом (МВФ) с целью позволить Фонду контролировать осуществление правительственной среднесрочной программы стабилизации подъема экономики, которая создаст основу для будущих операций МВФ в Анголе. Доноры также настоятельно призывают правительство принять программу структурной перестройки, а Всемирный банк, МВФ и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжают оказывать Анголе помощь в осуществлении программ создания потенциала и управлении экономической деятельностью.

VII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

28. Как указывалось в моем докладе от 16 марта 1998 года (A/52/799/Add.1), предлагаемая смета на содержание МНООНА в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года составляет 140,8 млн. долл. США брутто из расчета 11,7 млн. долл. США брутто в месяц. До представления дальнейших рекомендаций в отношении присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе после 30 июня 1998 года Генеральная Ассамблея своей резолюцией 52/8 С от 26 июня 1998 года ассигновала первоначальную сумму в 43,6 млн. долл. США брутто из расчета 10,9 млн. долл. США брутто в месяц на период с 1 июля по 31 октября 1998 года.

29. Таким образом, если Совет Безопасности примет решение продлить срок действия мандата МНООНА, как рекомендуется в пункте 37 ниже, остаток средств на содержание Миссии, как об этом говорится в моем докладе от 16 марта 1998 года, будет запрошен у Генеральной Ассамблеи на ее очередной пятидесят третьей сессии.

30. По состоянию на 31 августа 1998 года сумма невыплаченных начисленных взносов для перечисления на специальный счет для Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) и МНООНА с момента создания КМООНА до 15 августа 1998 года составила 130,2 млн. долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов на финансирование всех операций по поддержанию мира по состоянию на 31 августа 1998 года составил 1814,6 млн. долл. США.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ

31. Несмотря на резолюцию 1190 (1998) Совета Безопасности от 13 августа положение в Анголе, как явствует из доклада, продолжало ухудшаться. Ясно, что нынешняя тупиковая ситуация в мирном процессе является главным образом результатом постоянных проволочек со стороны УНИТА в выполнении его основных обязательств по Лусакскому протоколу. Несмотря на энергичные усилия моего Специального посланника г-на Брахими, предпринимаемые в сотрудничестве с МНООНА, тремя государствами-наблюдателями и другими заинтересованными правительствами, включая правительства стран региона, напряженность в стране резко усилилась и обе стороны, как представляется, готовятся к конфронтации.

32. Конфликт в Демократической Республике Конго привнес новый элемент в этот кризис и еще больше осложнил положение в Анголе, о чем свидетельствует участие ангольских военных подразделений в операциях в этой стране. Кроме того, недавнее решение вывести членов УНИТА из состава правительства и Национальной ассамблеи ставит под сомнение перспективы национального примирения, без которого не может быть прочного мира.

33. Перед Организацией Объединенных Наций стоит серьезная дилемма. С помощью международного сообщества многое было достигнуто в Анголе за последние три с половиной года, и не в последнюю очередь, что страна жила в обстановке относительного мира. Однако, если нынешнее положение повсеместной небезопасности сохранится, Организация Объединенных Наций будет вынуждена еще больше сократить свое присутствие в Анголе. Кроме того, МНООНА не сможет оставаться в Анголе в случае серьезной военной конфронтации или если стороны, в частности УНИТА, по-прежнему не будут выполнять свои обязательства по Лусакскому протоколу, включая полную демилитаризацию сил УНИТА, распространение государственного управления на всю территорию страны, разоружение гражданских лиц и осуществление подлинного процесса демократизации.

34. Как указывал мой Специальный посланник обеим сторонам в ходе своего визита в Анголу и в соседние страны, необходимо принять ряд срочных мер для восстановления мирного процесса и ускорения его завершения. В число этих мер входят немедленное прекращение военных операций, свертывание враждебной пропаганды и возобновление сотрудничества между правительством и УНИТА на национальном и местном уровнях. Этому, безусловно, способствовало бы возвращение представителей местных органов власти и должностных лиц УНИТА в районы, которые они недавно покинули. Стороны должны также взять обязательство обуздать насилие.

35. Одновременно настоятельно необходимо, чтобы УНИТА согласился завершить распространение государственного управления на остальные районы страны, включая Андуло, Баилундо, Мунго и

Ньярею. УНИТА должен также согласиться незамедлительно распустить "остатки" своих сил и стать подлинной политической партией. С другой стороны, правительство должно создать реальную политическую обстановку и атмосферу безопасности, в которых УНИТА не будет иметь оснований опасаться за последствия своего преобразования в подлинную политическую партию. Я хотел бы подчеркнуть, что эти требования должны толковаться не как предложение пересмотреть Лусакский протокол, а как еще одно подтверждение необходимости полностью и искренне соблюдать букву и дух этого соглашения.

36. В этой связи следует также подчеркнуть, что, хотя международное сообщество понимает призывы к созданию равных условий для политической игры и к подлинному примирению, оно не может согласиться со все еще существующей претензией УНИТА на сохранение своих собственных вооруженных элементов и осуществление контроля за отдельными частями страны. Национальное примирение может быть достигнуто лишь путем уважения правопорядка и взаимных договоренностей. Оно не может быть достигнуто посредством нерешительных мер, тактики проволочек или ложных обещаний.

37. Именно исходя из этого я призываю правительство и УНИТА воздерживаться от любых действий, которые могут еще больше осложнить и без того трудное положение в стране. Я хотел бы также напомнить правительству о его ответственности обеспечивать безопасность всех членов УНИТА в Луанде и других местах, находящихся под контролем правительства. Тем временем, ввиду того, что положение во всей стране не является безопасным, я поручил МНООНА внести дальнейшие коррективы в ее размещение на местах; и я настоятельно призываю стороны гарантировать безопасность всего персонала МНООНА и других международных сотрудников, работающих в Анголе.

38. С учетом этого я считаю, что в нынешних условиях международное сообщество должно предоставить сторонам в Анголе еще одну возможность вернуться к мирному процессу. Необходимо также дополнительное время, с тем чтобы мой новый Специальный представитель изучил вместе с правительством и УНИТА эффективные пути и средства преодоления нынешних трудностей. Я поручил моему Специальному представителю провести срочные консультации в этой связи со всеми заинтересованными сторонами. Исходя из этого я предлагаю продлить мандат МНООНА до 31 января 1999 года при том понимании, что Совет Безопасности проведет всеобъемлющий обзор положения к концу ноября 1998 года.

39. Если при проведении обзора в ноябре выявится отсутствие сколь-либо значительного прогресса в направлении полного выполнения сторонами своих соответствующих обязательств по Лусакскому протоколу, МНООНА достоверно сообщит об этом и точно установит тех, кто несет ответственность за сохранение тупиковой ситуации. Тогда на Совет Безопасности ляжет обязанность принять необходимые меры. В этом случае сокращение МНООНА будет осуществляться ускоренными темпами в целях ее закрытия к началу февраля 1999 года. Вместе с тем если к концу ноября стороны добьются явного прогресса, МНООНА необходимо будет предоставить возможность выполнить свой мандат. Кроме того, если в ходе консультаций с правительством и УНИТА выявится, что потребуются дополнительные ресурсы для эффективного выполнения МНООНА остающихся перед ней задач, я без колебания представлю Совету Безопасности рекомендации о надлежащей реорганизации миссии.

40. В заключение я хотел бы выразить свою признательность Командующему Силами МНООНА генерал-майору Сету Кофи Обенгу, который был назначен исполняющим обязанности Командующего МНООНА и с честью выполнял свои функции в один из наиболее трудных периодов мирного процесса. Я хотел бы также выразить свою признательность моему Представителю и Региональному советнику по гуманитарным вопросам по району Великих озер

г-ну Берхану Динке, который временно вошел в состав МНООНА в качестве Старшего политического советника, а также весь персонал МНООНА, сотрудников программ и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций за их отвагу и решимость, проявленные в ходе выполнения своих задач. Не приходится и говорить о моей надежде на то, что правительство и УНИТА окажут моему новому Специальному представителю всяческое необходимое содействие и поддержку, с тем чтобы он мог помочь сторонам в достижении национального примирения и стабильности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе: предоставленный персонал по состоянию на 1 сентября 1998 года

	Военные наблюдатели	Наблюдатели гражданской полиции	Штабные офицеры ^a	Войска	Всего
Аргентина	–	15	–	–	15
Бангладеш	3	18	1	–	22
Бразилия	4	13	2	–	19
Болгария	3	20	–	–	23
Конго	2	–	–	–	2
Египет	3	19	–	–	22
Франция	3	–	–	–	3
Гамбия	–	4	–	–	4
Гана	3	6	–	–	9
Гвинея-Бисау	2	4	–	–	6
Венгрия	3	8	–	–	11
Индия	5	17	8	138	168
Иордания	3	26	–	–	29
Кения	3	6	–	–	9
Малайзия	4	25	–	–	29
Мали	3	24	–	–	27
Намибия	–	–	2	138	140
Новая Зеландия	3	–	–	–	3
Нигерия	4	21	–	–	25
Норвегия	3	–	–	–	3
Пакистан	3	–	1 ^b	–	4
Польша	4	–	–	–	4
Португалия	4	47	4	80	135
Румыния	–	–	4	138	142
Российская Федерация	3	–	3	100	106
Сенегал	4	–	–	–	4
Словакия	3	–	–	–	3
Испания	–	14	–	–	14
Швеция	3	19	–	–	22
Украина	3	5	1	–	9
Объединенная Республика Танзания	–	3	–	–	3
Уругвай	3	30	3	–	36
Замбия	3	23	8	–	34
Зимбабве	3	22	4	–	29
ИТОГО	90	388	41	594	1 113

^a Включая военную полицию.

^b Военный специалист в Школе по разминированию.

/...

S/1998/838

Russian

Page 12

MAP
